



Schulenglisch ist eine Sache, das, was man wirklich spricht, eine andere. Für Amerika-Reisende, die nicht nur verstanden werden möchten, sondern auch verstehen wollen, was „Sache ist“, bietet American Slang einen Einstieg in das „Englisch Amerikas“: Wörter, Sätze und Ausdrücke des Alltags, aus Clubs



blotto

DILLIGAF

sundae

krauts

dweeb

honcho

snafu

gnarly

buzz off

twanger

American Slang

und Kneipe, die Sprache der Szene, der Straße. Umgangsamerikanisch, das man täglich hört, aber kaum im Wörterbuch findet und schon gar nicht in der Schule gelernt hat.

Über 1000 Stichworte zum täglichen Gebrauch, anschaulich erklärt und praxisnah geordnet.

Audio-CD separat erhältlich
- auch als MP3-Download - unter
www.reise-know-how.de

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld



American Slang

Kauderwelsch

29

Kauderwelsch

American Slang



American Slang

das andere Englisch



€ 7.90 [D]
ISBN 978-3-89416-802-5



9 783894 168025

**Kauderwelsch
Band 29**

© Grit & Jan Bisjak



Impressum

Renate Georgi-Wask, Anette Linnemann
American Slang — das andere Englisch
erschienen im REISE Know-How Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
19. verbesserte Auflage 2013
Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

<i>Bearbeitung & Layout</i>	Peter Rump
<i>Layout-Konzept</i>	Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
<i>Umschlag</i>	Peter Rump (Titelfoto: Dan Sias (Cover), Luise Rhades (hinten))
<i>Fotos</i>	siehe Nachweis am Bild
<i>Druck und Bindung</i>	Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

ISBN: 978-3-89416-802-5
Printed in Germany

<i>Deutschland</i>	Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen: ProLit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente
<i>Schweiz</i>	AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
<i>Österreich</i>	Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH, Sulzengasse 2, A-1230 Wien
<i>Belgien & Niederlande</i>	Willems Adventure, www.willemsadventure.nl
<i>direkt</i>	Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de .

Zu diesem Buch ist ein **Tonträger** erhältlich, auf **Audio-CD** in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter **www.reise-know-how.de**

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter **www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php**

Kauderwelsch

Renate Georgi-Wask

&

Anette Linnemann

American Slang

das andere Englisch



**Zu diesem Buch
ist begleitendes Tonmaterial
als **MP3-Download** erhältlich:
www.reise-know-how.de**

Auch als **Audio-CD
im Buchhandel:
ISBN 978-3-8317-6210-1**



REISE KNOW-How
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

Für Smartphone-Benutzer

(QR-Code mit einer APP scannen)

Weitere Infos!



american-slang.reise-know-how.de



Kauderwelsch-Slangführer sind anders!

Warum? Sie sind bestens mit der Landessprache vertraut und verstehen trotzdem nur die Hälfte, wenn Sie mit den Menschen vor Ort so richtig ins Gespräch kommen?

Gerade wenn Sie sich in der «Szene» bewegen oder Menschen in ihrem ganz normalen Alltag antreffen, wie auf der Straße ansprechen, mit ihnen ein Bier in der Kneipe trinken, ist deren Sprachgebrauch Meilen entfernt von der offiziell verwendeten Hochsprache in den Medien und den Bildungsinstituten.

Man bedient sich der **lockeren Umgangssprache** und vieler **modischer Slangbegriffe**, die oft nicht einmal die gesamte Bevölkerung versteht, sondern nur bestimmte Altersschichten, eingeschworene Szenemitglieder oder Randgruppen.

Die meisten Slangausdrücke haben eine kurze Lebensdauer und finden nie den Weg in das Lexikon. **Slang ist vergänglich.** Aber es bringt die nötige Würze in das sonst zu dröge daherkommende, in der Hochsprache geführte Gespräch.

Die wahre Vielfalt einer Sprache liegt in diesem lebendigen Mischmasch von Hochsprache, Umgangssprache und Slang. In diesem bunten Mix spiegeln sich **Lebensart, Lebensgefühl und Lebensphilosophie** der Menschen vor Ort.

Da die Umgangssprache eher gesprochen als geschrieben wird und es für deren Schreibweise keine festen Regeln gibt, werden Sie immer wieder auf unterschiedliche Schreibweisen der Slangwörter stoßen, wenn Sie diese denn einmal geschrieben sehen.

Die AutorInnen werden Sie immer wieder zum Schmunzeln bringen und Ihnen gekonnt Mentalität und Lebensgefühl des jeweiligen Sprachraumes vermitteln. Es werden Wörter, Sätze und Ausdrücke des Alltags aus der Kneipe und dem Arbeitsleben, die Sprache der Szene und der Straße erklärt. Im Anhang sind diese in 1000 Stichworten geordnet, damit Sie die täglich gehörten Begriffe und Wendungen finden können, die bisher kaum in Wörterbüchern aufgeführt sind.

Inhalt



- 9 Vorwort
- 11 Hinweise zur Benutzung
- 13 Whatchamacallit?
 - Ver- und Abkürzungen

Im Gespräch



- 17 Cruisin' USA
 - Unterwegs in den Staaten
- 22 Cash or Credit?
 - Money, money, money
- 24 On a Food Run
 - Einkaufen
- 27 Junk & Brunch
 - Rund ums Essen
- 31 Happy Hour/Open Mike
 - Durch Kneipen und Clubs
- 38 Spaced Out
 - andere Drogen
- 41 To Take a Leak
 - Toilette & Co.
- 43 Boob Tube & Popcorn
 - Fernsehen & Kino
- 46 Dial a Number
 - Telefonieren

Die lockere Sprache des Alltags



- 47 Havin' a Helluva Time!
– Die lockere Sprache des Alltags
- 65 Cream of the Crop
– super, spitze, affengeil
- 70 To Go Bananas
– beschissen, blöde, ausgeflippt
- 72 Four-Letter-Words
– Schimpfwörter und Beleidigungen
- 81 Dressed to Kill
– Zwischengeschlechtliches
- 93 Über die Sprache „Amerikanisch“

Anhang



- 97 Literaturhinweise
- 98 Wortregister
- 112 Die Autorinnen